

護愛菲童

Caring a Philippian Baby

■ 文 / 楊玉雲 大林慈濟醫院7B病房副護理長

五、六年前照顧一位從菲律賓來的孩子，是我這些年來印象最深刻，收穫最豐富的臨床經驗之一，也學會盈滿愛的付出，不需要分別國籍。

每一個小孩在媽媽肚子裡的時候，父母都會期待自己的孩子擁有健康的身體、正常的五官，都是上帝完美的賜予。但一個甫出生就無法分辨口鼻的孩子——世傑，卻有如上帝未完成的作品。幸好經過菲律賓與台灣的慈濟人與醫療團隊，眾多人的愛匯聚，與醫師的巧手雕琢，縫合了世傑外觀的不完美，也讓這個家庭感受他們上帝真正的愛——跨越國界的無私大愛！

志工跨國接力 貧家醫療有望

在2003年11月，世傑誕生於距離菲律賓馬尼拉三小時車程的郊區，卻一出生就有腦部畸形合併顏面嚴重唇顎裂。因為世傑的硬腦膜發育不全，頭頂上也長出幾個囊腫，經常流出不明液體，整個臉部的鼻子至唇齒不分，可以用四分五裂來形容，迫使他無法



正常吸奶而有體重過輕、營養不良的情形。27歲的爸爸克里斯在街頭靠踩三輪車維生，一天收入僅180披索（約合台幣100元），光是奶粉錢就花去收入的一半，還得負擔家裡生活的開銷，實在無餘力為孩子治病。

幸運地，世傑四個月大時，菲律賓慈濟人醫會志工前往關懷，經過一連串的聯繫，終於在2004年9月25日來到大林慈院，要修補他破碎的臉。

照顧外國來的病人是很難得的經驗，照顧頭臉畸形的世傑是更難得的經驗，讓楊玉雲看到一個生命可能面臨的苦難病痛，也從世傑父母身上看到純然的愛。

志工不在最考驗 中英菲語齊用

我還記得那時得知有一位遠從菲律賓來的小孩要住進7B病房來，雖然之前也有接手照顧人醫會轉介的國際個案，但心裡仍然免不了緊張害怕，怕自己在照顧上會因為言語的隔閡而無法溝通，也怕自己不能給予他們適時適當的照顧。

事實上，我真的多慮了，因為從世傑一家三口來台到返菲，全程都有菲律賓的慈濟師姊陪伴，成了我們與世傑爸媽之間溝通的橋梁。偶而師姊不在，我會用最簡單的英語來跟他們對話，卻也因此鬧出不少的笑話。另外還有病房的清潔阿姨蓓菀，她是一位來自菲律賓的台灣

媳婦，也常利用上班前後及工作之餘去探望他們，她也成為我們的最佳翻譯及菲語老師。我們從她那裡學習一些簡單的菲律賓語言，加上簡單的英文單字及比手畫腳，來解決我們溝通的問題。

孩子殘缺的臉 父母無缺的愛

其實當我看到十個月大的世傑時，心中真是百感交集，為的是我們身在醫療設備完善的台灣感到幸運，也感謝父母生給我健康的身體。

而在爸爸克里斯及媽媽露西的身上，我看到了父母親對子女不要求回報的付出，不因小孩的身上有缺陷而放棄，他們一直相信奇蹟必會降臨。而現在奇蹟終於發生在他們家。

我和所有關心世傑的人，都一直期待手術的結果。果然經過醫療團隊及簡守信院長的整形手術，還給了世傑一張漂亮的臉，而對克里斯夫婦而言，也彷彿像變魔術一般，讓世傑的臉猶如脫胎換骨，可以大聲地說：「大家看，世傑變漂亮了喔！」

醫療團隊總動員 用愛包圍菲童

世傑接受的完善手術，是由簡院長帶領著整形外科、小兒科、牙科、神經外科、影像醫

大林慈院醫療團隊經過三次的手術搶救世傑脆弱的生命，重建世傑的臉。不管是開刀房、加護病房、一般病房的護理同仁，都一樣的呵護關心。右為世傑的母親。



學科、麻醉科與護理部組成醫療團隊研商之後才進行。當手術進行時，克里斯按捺焦慮在病房內等候，還對著空病床念著：「世傑、世傑」，當他們接到手術結束且成功的通知，幾乎是手舞足蹈、雀躍不已。世傑被推出開刀房時，夫妻倆奔往病



床，看著熟睡中的寶貝，整顆心都放鬆了。世傑頭上的囊腫不見了，克里斯難掩興奮，忍不住伸手輕輕碰觸。來台二十多天，克里斯夫婦第一次燦爛地笑著。克里斯說：「我真的很快樂，因為我知道我的兒子現在很平安健康！有許多人正在用愛的強力膠把世傑的臉修補起來。」

克里斯夫婦說，世傑自出生以來就不是個容易照顧的孩子，經常哭泣吵鬧，讓他們不知所措。然而在我們醫護與志工眼中，世傑卻很勇敢乖巧，無論是插胃管、抽痰等檢查或治療，他都鮮少哭泣。露西說，這裡有舒適寧靜的環境，更有和藹可親的醫師、溫柔細心的護理師，以及每天用愛包圍與祝福世傑的志工，讓世傑的心靈超越了身體的不適，安然接受一切醫療。看在我們這些大人的眼中，感到很不

捨。因為這一個小小的身體，卻要承受很多連我們大人都不能接受的痛及不舒服；也或許是世傑知道他並不孤單，因為他擁有許多人的愛及勇氣，讓他可以面對許許多多的難關！

見證美麗奇蹟 帶台灣愛心返菲

看著世傑的傷口漸漸癒合，為了避免回家後出現傷口感染的問題，我們教克里斯夫婦初步的傷口護理，讓他們出院後能自己照顧世傑。

而在世傑即將離開台灣時，大林慈院幫他辦了一場「慶生會」，慶祝著世傑的重生。在慶生會上，世傑父母寫了一張卡片表達對簡院長的感恩，也感恩每位醫師、護理人員，以及慈濟這個大家庭，讓他們可以見證一個美麗的奇蹟！我也衷心地期望世傑能平平安安，健健康康地長大。

曾經照顧過世傑的護理同仁都希望回到菲律賓的他能健康平安的長大。圖為2004年12月大林慈院歡送世傑出院，疼惜他的護理主管也掏腰包送他禮物。